

(D)

## Spannungsversorgung 12 V DC / 2 A REG

### Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

### Geräteaufbau

- 1 Ausgang 12 bis 14 V DC
- 2 Spannungsregler Ausgang
- 3 Betriebsanzeige LED
- 4 Anschluss Nennspannung

### Funktion

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Versorgung von Geräten mit 12 V DC
- Montage auf Hutschiene nach DIN EN 60715 in Unterverteiler

#### Produkteigenschaften

- Ausgangsspannung einstellbar 12 bis 14 V DC
- Elektronischer Überlast-, Kurzschluss- und Überspannungsschutz

### Montage und elektrischer Anschluss



#### GEFAHR

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.  
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

**Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten. Spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!**

#### Gerät montieren

Temperaturbereich beachten. Für ausreichend Kühlung sorgen.

Die Lüftungsschlitze der Spannungsversorgung müssen frei bleiben.

- Gerät auf Hutschiene aufschnappen.
- Gerät gemäß Anschlussplan anschließen.

### Anhang

#### Technische Daten

Nennspannung:	100 bis 240 V AC
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	12 bis 14 V DC
Ausgangsstrom:	2 A
Ableitstrom:	max. 250 µA
Umgebungstemperatur:	-10 bis 50 °C
Leistungsreduzierung pro 5 °C Überschreitung von 50 °C:	-15 %
Mindesteinbauabstand oben/unten:	40 mm
Einbaubreite:	36 mm / 2 TE

### Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.

(GB)

## Power supply 12 V DC / 2 A DRA

### Safety notes

Installation and mounting of electrical devices may only be carried out by qualified electricians.

Failure to observe the instructions can result in damage to the device, fire or other dangers.

These instructions are part of the product and must stay with the customer.

### Device design

- 1 12 to 14 V DC output
- 2 Voltage regulator output
- 3 LED operation display
- 4 Nominal voltage connection

### Function

#### Proper use

- Supply of devices with 12 V DC
- Installation on top-hat rail in accordance with DIN EN 60715 in the sub-distribution

#### Product features

- Output voltage can be set from 12 to 14 V DC
- Electronic overload, short-circuit and overvoltage protection

### Mounting and electrical connection



#### DANGER

Electric shock if live parts are touched.  
Electric shock may lead to death.  
Isolate all appropriate circuit breakers before working on the device or load. Cover up live parts in the vicinity!

#### Mounting the device

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

The ventilation slits of the power supply must not be blocked.

- Snap the device onto the top-hat rail.
- Connect the device according to the circuit diagram.

### Appendix

#### Technical data

Mains voltage:	100 to 240 V AC
Mains frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	12 to 14 V DC
Output current:	2 A
Leakage current:	max. 250 µA
Ambient temperature:	-10 to 50 °C
Power reduction per 5 °C transgression from 50 °C:	-15 %
Minimum installation distance above/below:	40 mm
Installation width:	36 mm / 2 HP

### Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the specialist trade.

Please submit or send faulty devices postage paid together with an error description to your responsible salesperson (specialist trade/installation company/specialist electrical trade).

They will forward the devices to the Gira Service Center.

(NL)

## Voedingseenheid 12 V DC / 2 A DIN-rail

### Veiligheidsaanwijzingen

Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.

Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.

### Opbouw van het apparaat

- 1 Uitgang 12 tot 14 V DC
- 2 Spanningsregelaar uitgang
- 3 Bedrijfsweergave-LED
- 4 Aansluiting nominale spanning

### Werking

#### Bedoeld gebruik

- Voeding van apparaten met 12 V DC
- Montage op profielrail conform DIN EN 60715 in onderverdeeldkast

#### Producteigenschaften

- Uitgangsspanning instelbaar 12 tot 14 V DC
- Elektronische overbelasting-, kortsluit- en overspanningsbeveiliging

### Montage en elektrische aansluiting



#### GEVAAR

Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen.

**Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben.**

**Schakel met alle bijbehorende zekeringautomaten het apparaat of de belasting spanningsloos voor aanvang van werkzaamheden. Dek spanningvoerende delen in de omgeving af!**

#### Apparaat monteren

Neem het temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

De ventilatieopeningen van de voedingseenheid moeten vrij blijven.

- Klik het apparaat op de profielrail.
- Sluit het apparaat aan conform het aansluitschema.

### Bijlage

#### Technische gegevens

Nominale spanning:	100 tot 240 V AC
Netfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	12 tot 14 V DC
Uitgangsstrom:	2 A
Afleidstrom:	max. 250 µA
Omgevingstemperatuur:	-10 tot 50 °C
Vermogenreductie per 5 °C overschrijding van 50 °C:	-15 %
Minimale inbouwafstand boven/onder:	40 mm
Inbouwbreedte	36 mm / 2 module-eenheden

### Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitgevoerd via de vakhandel.

Een gebrekkig apparaat kunt u met een omschrijving van de fout aan de betreffende verkoper ((elektrotechnische) vakhandel/ installatiebedrijf) overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.

Bedieningsanleitung

(D) (GB) (NL) (F) (N) (E)

## Spannungsversorgung 12 V DC / 2 A REG

5319 00

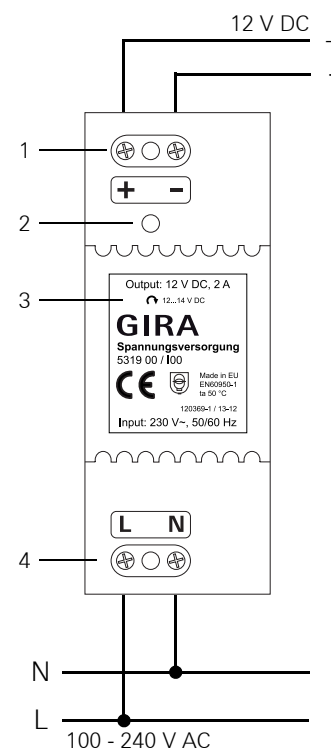


# GIRA

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme

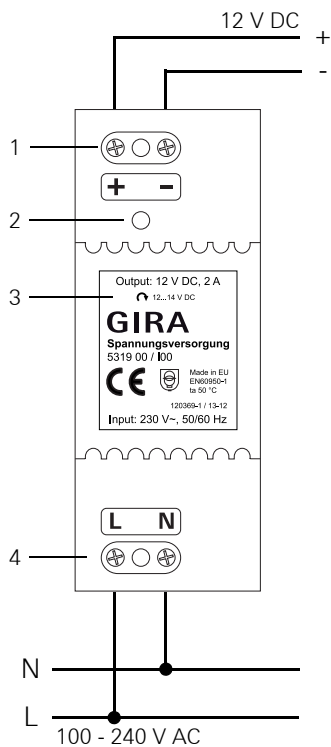
Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland

Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
www.gira.de  
info@gira.de



(F)

## Alimentation 12 V DC / 2 A rail DIN



### Consignes de sécurité

Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens.

En cas de non-respect des indications de ce manuel, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers.

Ce manuel fait partie du produit et doit rester chez le client.

### Structure de l'appareil

- 1 Sortie 12 à 14 V DC
- 2 Régulateur de tension de sortie
- 3 LED d'affichage de fonctionnement
- 4 Tension nominale de raccordement

### Fonction

#### Utilisation conforme à la destination

- Alimentation d'appareils 12 V DC
- Montage sur rail DIN selon DIN EN 60715 dans une distribution secondaire

#### Caractéristiques de produit

- Tension de sortie réglable 12 à 14 V DC
- Protection électronique contre la surcharge, les courts-circuits et les surtensions

### Montage et raccordement électrique



#### DANGER

**Choc électrique en cas de contact avec des éléments sous tension. Le choc électrique peut conduire à la mort.**

**Avant tous les travaux sur l'appareil ou la charge, désactiver tous les disjoncteurs de protection de ligne correspondants. Recouvrir les éléments sous tension environnants!**

#### Montage de l'appareil

Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

Les fentes de ventilation de l'alimentation doivent rester libres.

- Clipser l'appareil sur rail DIN.
- Raccorder l'appareil selon le schéma de raccordement.

### Annexe

#### Caractéristiques techniques

Tension nominale:	100 à 240 V AC
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Tension de sortie:	12 à 14 V DC
Courant de sortie:	2 A
Courant de fuite:	max. 250 µA
Température ambiante:	-10 à 50 °C
Réduction de puissance par 5 °C au-dessus de 50 °C:	-15 %
Ecartement minimal d'encastrement en haut/en bas:	40 mm
Largeur d'encastrement:	36 mm / 2 U

### Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé.

Veillez remettre ou envoyer les appareils défectueux port payé avec une description du défaut au vendeur compétent pour vous (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique).

Ceux-ci transmettent les appareils au Gira Service Center.

(N)

## Spenningsforsyning 12 V DC / 2 A tavlemont.

### Sikkerhetsanvisninger

Installering og montering av elektriske apparater skal kun utføres av godkjente elektrikere.

Dersom veiledningen ikke blir fulgt, kan det oppstå skader på apparatet, brann og andre farer.

Denne veiledningen er en del av produktet og må oppbevares hos kunden.

### Apparatets oppbygging

- 1 Utgang 12 til 14 V DC
- 2 Spenningsregulator utgang
- 3 Driftsindikator-LED
- 4 Tilkobling nominell spenning

### Funksjon

#### Forskriftsmessig bruk

- Forsyning av apparater med 12 V DC
- Montering på DIN-skinne i henhold til DIN EN 60715 i underfordeling

#### Produktegenskaper

- Utgangsspenning regulerbar 12 til 14 V DC
- Elektronisk overlast-, kortslutnings- og overspenningsvern

### Montering og elektrisk tilkobling



#### FARE

**Elektrisk støt ved berøring av spenningsledende deler. Elektrisk støt kan medføre død. Koble alltid ut tilhørende vernebrytere før arbeid på apparat eller last. Dekk til spenningsledende deler i nærheten!**

#### Montere apparatet

Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

Ventilasjonslissene til spenningsforsyningen må være åpne.

- Trykk fast apparatet på DIN-skinnen.
- Koble til apparatet i samsvar med tilkoblingsplanen.

### Vedlegg

#### Tekniske data

Nominell spenning:	100 til 240 V AC
Nettfrekvens:	50/60 Hz
Utgangsspenning:	12 til 14 V DC
Utgangsstrøm:	2 A
Lekkstrøm:	maks. 250 µA
Omgivelsestemperatur:	-10 til 50 °C
Effektreduksjon per 5 °C overskridelse av 50 °C:	-15 %
Minste innbyggingsavstand oppe/nede:	40 mm
Innbyggingsbredde:	36 mm / 2 TE

### Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til de juridiske bestemmelser.

Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din forhandler (faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel).

Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

(E)

## Suministro de tensión 12 V CC / 2 A carril DIN

### Notas de seguridad

El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán realizarse únicamente por personal especializado.

Si no observa el manual, puede provocar daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros.

Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

### Estructura del dispositivo

- 1 Salida de 12 a 14 V CC
- 2 Regulador de tensión de la salida
- 3 Indicación de funcionamiento por LED
- 4 Conexión de la tensión nominal

### Función

#### Uso autorizado

- Suministro de dispositivos con 12 V CC
- Montaje en regleta de perfil de sombrero según DIN EN 60715 en subdistribución

#### Propiedades del producto

- Tensión de salida ajustable de 12 a 14 V CC
- Protección electrónica contra sobrecargas, cortocircuitos y sobretensiones

### Montaje y conexión eléctrica



#### PELIGRO

**Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión. La descarga eléctrica puede producir la muerte.**

**Antes de realizar los trabajos en el dispositivo o en la carga, desconecte todos los cortacircuitos automáticos correspondientes. Cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno.**

#### Montaje del dispositivo

Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

La rejilla de ventilación del suministro de tensión tiene que estar libre.

- Fije el dispositivo a presión en la regleta de perfil de sombrero.
- Conecte el dispositivo según el esquema de conexión.

### Anexo

#### Datos técnicos

Tensión nominal:	100 a 240 V CA
Frecuencia nominal:	50/60 Hz
Tensión de salida:	12 a 14 V CC
Corriente de salida:	2 A
Corriente de trabajo:	máx. 250 µA
Rango de temperatura ambiente:	-10 a 50 °C
Reducción de potencia por cada 5 °C de por encima de 50 °C:	-15 %
Distancia de montaje mínima arriba/abajo:	40 mm
Ancho de montaje:	36 mm / 2 ancho módulo

### Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco de las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe los dispositivos defectuosos libres de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.